



# KIDNEYS R US

## BOLETIN

### Diálisis Nocturna

Alguna vez se ha preguntado si ¿existe alguna opción a los tratamientos de diálisis convencionales que toman de 3 a 4 horas, tres veces por semana en una unidad de diálisis?

Diálisis en el Hogar es una opción para algunas personas. Diálisis Peritoneal también está disponible para pacientes apropiados. Otra opción que ahora se está haciendo disponible es la diálisis nocturna o hemodiálisis de noche en las unidades de diálisis o en el hogar.

Hemodiálisis nocturna es una forma de hemodiálisis que se lleva a cabo tanto en el hogar como en el centro de diálisis mientras el paciente duerme en la noche. La mayoría de estos pacientes se dializan tres a cuatro noches en la semana por seis a 12 horas, con un promedio de ocho horas. El paciente que se dializa en el hogar por las noches, luego de consultar con su nefrólogo, puede dializarse con más frecuencia. Aquellos pacientes en hemodiálisis nocturna de la unidad se continúan dializando tres veces por semana por un periodo de tiempo mayor del que se trata si fuera durante el día. Esto permite que el paciente tenga mejores resultados de laboratorio y se sienta mucho mejor. Los tratamientos nocturnos permiten que el paciente preserve un programa normal de trabajo, escolar y de responsabilidades familiares.

Algunas de las ventajas de la hemodiálisis nocturna incluyen: usted se siente mejor, más alerta y energizado; más tiempo para sus actividades diarias; reduce los gastos económicos debido a menos visitas al hospital y menos medicamentos como los atrapadores de fósforo; una dieta más liberal; disminución de los problemas respiratorios al dormir; presiones bajas; mejora las funciones cardiacas y posible mejorar su funcionamiento sexual.

Algunas de las preocupaciones relacionadas a dializarse cuando está durmiendo incluyen el ruido de la máquina y la posibilidad de que se desconecte alguna aguja. El ruido de la maquina aún no ha demostrado ser una problema para los pacientes en diálisis nocturna. Los pacientes han podido bloquear estos ruidos sin problema. Las agujas necesitan estar adecuadamente seguras para evitar que se salgan de

sitio. Los pacientes pueden considerar la posibilidad de crear un ojal (button hole, por sus siglas en inglés) para su fistula si tienen preocupación alguna al canalizarse en el hogar ya que este “canal” de aguja puede hacer la canulación más fácil. Si está interesado(a), converse con su nefrólogo y programa de diálisis en el hogar sobre esta técnica.

Los pacientes que han escogido hemodiálisis nocturna en el hogar necesitan hacer arreglos para ser adiestrados junto a un acompañante durante horas laborales de un centro de adiestramiento para el hogar. Esta opción no está extensamente disponible por lo que aquellos pacientes interesados deben conversar con sus nefrólogos sobre el tema en esperanza de encontrar un programa de hogar en su área. Nueva Jersey actualmente tiene varios centros que ofrecen diálisis nocturna en el centro incluyendo a FMC Englewood, FMC Liberty Berlin, DaVita Hackensack y DaVita Main Street en Lumberton. Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE.UU no lo ofrecen en este momento.

Diálisis nocturna es una opción que tiene el potencial de beneficiar a muchos pacientes. Las compañías de diálisis necesitan escuchar interés de los pacientes para que puedan tomar la decisión de abrir más programas nocturnos. Si los pacientes no pueden ubicar un programa de diálisis nocturna cerca de su casa pueden abogar por esta opción para tener impacto en las opciones de tratamiento que tienen disponible. Mientras más pacientes contacten a las compañías de diálisis inquiriendo sobre la diálisis nocturna, mejor será la probabilidad que esta modalidad esté disponible a un mayor número de pacientes.

Por lo tanto, ¡deje escuchar su voz! Si usted está interesado en tratamientos de diálisis nocturna, hable con su proveedor y hágale saber. Usted tiene el poder de hacer cambios si la diálisis nocturna no está actualmente disponible en su área.

Para más información por favor visite los enlaces: [www.aakp.org](http://www.aakp.org) y [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)



## **La Voz Del Paciente**

Ser un paciente en hemodiálisis me ha permitido tener una nueva familia;  
 Hay enfermeras que magníficamente cuidan de mí en todo momento;  
 Se aseguran que me lave mi acceso todos los días;  
 Y se mantienen al tanto si me descuido de mis fluidos;  
 Participé con ellas de un picnic fantástico en la playa del parque Cramer's;  
 Y todos gozamos de una festiva actividad de Navidad el año pasado;  
 La enfermera de hemodiálisis es sin duda una en un millón de profesionales que muestra ternura; Y exhibe amor por la profesión que han elegido;  
 A veces trabajan largas horas sin mucho descanso; y  
 ¡Ahora esta es mi oportunidad de agradecerles por la diferencia que hacen!

¡FELIZ SEMANA DE APRICIACION DE ENFERMERAS – MAYO 6-12!

Escrito por Charlotte Morgan

Escribo esta carta como palabra de aliento. Sé que es difícil y a veces puede decaer su ánimo. Quiero que sepa que lo pueden tomar de mí parte ya que he sido paciente de diálisis por 22 años y si yo lo puedo lograr también lo puede hacer usted. Su vida no ha terminado.

Estos son algunos consejos que he seguido todos los días :

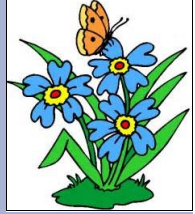
1. Cuide de si mismo
2. Cumpla con su dieta
3. Tome sus medicamentos
4. Manténgase activo
5. Piense positivamente
6. Orar

Espero que esto le sirva de estímulo y les deseo bendiciones.

Escrito por Lajan White

### **ÚNASE AL PAC!**

El Comité Asesor de Pacientes (PAC, por sus siglas en inglés) de QIRN3 está formado por pacientes que reciben diálisis, pacientes que han recibido trasplantes y familiares de estos pacientes. El comité se reúne una vez cada dos meses para analizar cuestiones relevantes a los pacientes con enfermedad renal en fase terminal. Los miembros del PAC tienen interés genuino por los problemas de calidad de la cuidado, y motivan a otros pacientes a involucrarse en su atención médica. Están dispuestos a compartir habilidades y experiencias con otras personas. Motivamos a que cada centro tenga un representante para el PAC. ¡Hable con su trabajador(a) social para ofrecerse como voluntario!



Llame al número gratuito

1-888-877-8400 para unirse al PAC.

Para Presentar Alguna Querella con Respecto a su Cuidado de Diálisis Comuníquese con:

QIRN3

Cranbury Gates Office Park

109 South Main Street, Suite 21

Cranbury, NJ 08512

Teléfono: 888-877-8400 (Línea sin Cargos)

Fax: 609-490-0835

Email: qirn3@nw3.esrd.net

*Los análisis en los que se basa esta publicación se realizaron bajo el Número de contrato HHSM-500-2017NW00003C, llamado "Organización de la red de enfermedad renal terminal número 3" (End Stage Renal Disease Network Organization Number 3), patrocinado por los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (Centers for Medicare & Medicaid Services, CMS) y el Departamento de Salud y Servicios Humanos. Las conclusiones y opiniones expresadas, y los métodos utilizados en el documento pertenecen al autor. No reflejan necesariamente la política de CMS. El autor asume toda la responsabilidad por la exactitud y la integridad de las ideas presentadas. Este artículo es un resultado directo del Programa de Mejora de la Calidad de la Atención Médica iniciado por CMS, que ha alentado la identificación de proyectos de mejora de la calidad derivados del análisis de patrones de atención y, por lo tanto, no requirió de financiación especial por parte de este contratista. Se aceptan ideas y aportes para el autor sobre la experiencia en los temas presentados.*

## **COMPARE. BUSQUE.**

Visite **Comparación de Centros de Diálisis** para escoger el mejor cuidado de diálisis para usted.

